



# SPOLIA. Journal of Medieval Studies

Essays 2025, anno XXI, n. 11 n.s.

Double Blind Peer Review

Scientificità riconosciuta per tutta l'area 10

RIVISTA DI CLASSE A / SCOPUS ID 21100945155

per i seguenti GSD/SSD

10/ARCH-01, 10/ARTE-01, 10/PEMM-01, 10/STAN-01, 10/HELL-01, 10/LATI-01, 10/FICP-01, 10/FLMR-01, 10/ITAL-01, 10/LICO-01, 10/LIFI-01, 10/COMP-01, 10/GLOT-01, 10/FRAN-01, 10/SPAN-01, 10/ANGL-01, 10/GERM-01, 10/SLAV-01, 10/STAA-01, 10/ASIA-01.



10/A1 ARCHEOLOGIA  
10/B1 STORIA DELL'ARTE  
10/C1 TEATRO, MUSICA, CINEMA, TELEVISIONE E MEDIA AUDIOVISIVI  
10/D1 STORIA ANTICA  
10/D2 LINGUA E LETTERATURA GRECA  
10/D3 LINGUA E LETTERATURA LATINA  
10/D4 FILOLOGIA CLASSICA E TARDIO-ANTICA  
10/E1 FILOLOGIE E LETTERATURE MEDIO-LATINE E ROMANZE  
10/F1 LETTERATURA ITALIANA  
10/F2 LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA

10/F3 LINGUISTICA E FILOLOGIA ITALIANA  
10/F4 CRITICA LETTERARIA E LETTERATURE COMPARATE  
10/G1 GLOTTOLOGIA E LINGUISTICA  
10/H1 LINGUA, LETTERATURA E CULTURA FRANCESE  
10/I1 LINGUE, LETTERATURE E CULTURE SPAGNOLA E ISPANO-AMERICANE  
10/L1 LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA  
10/M1 LINGUE, LETTERATURE E CULTURE GERMANICHE  
10/M2 SLAVISTICA  
10/N1 CULTURE DEL VICINO ORIENTE ANTICO, DEL MEDIO ORIENTE E DELL'AFRICA  
10/N3 CULTURE DELL'ASIA CENTRALE E ORIENTALE

**Direzione**

Teresa Nocita (L'Aquila - Università degli Studi)

**Comitato editoriale**

Elisabetta Bartoli (Siena - Università degli Studi); Paolo Divizia (Brno - Masaryk University); Paolo Garbini (Roma - Università Sapienza); Stéphane Gioanni (Université de Lyon); Francesco Guizzi (Roma - Università Sapienza); Outi Merisalo (University of Jyväskylä); Maria Ana Ramos (Zürich - Universität); Lucilla Spetia (L'Aquila - Università degli Studi); Francesca Zagari (Sovrintendenza Capitolina ai Beni Culturali).

**Comitato scientifico**

Giuseppina Brunetti (Bologna - Università Alma Mater); Paolo Canettieri (Roma - Università Sapienza); Fulvio Delle Donne (Università degli Studi di Napoli "Federico II"); Benoît Grévin (CNRS); Vito Lorè (Università degli Studi di Roma3); Donatella Manzoli (Roma - Università Sapienza); Michela Nocita (Roma - Università degli Studi Niccolò Cusano); Carlo Pulsoni (Università degli Studi di Perugia); Ines Ravasini † (Università degli Studi di Bari); Christof Schuler (München - Ludwig-Maximilians-Universität; Erster Direktor der Kommission für Alte Geschichte und Epigraphik DAI); Francesco Ursini (Roma - Università Sapienza); Bryan Ward-Perkins (Oxford - Trinity College).

**SPOLIA. Journal of Medieval Studies**

ISSN 1824-727X

Registrazione presso il Tribunale di Civitavecchia n. 663/04 del  
24.08.2004 - Direttore responsabile: Teresa Nocita

Editore: La Giustizia Penale e Spolia srl  
Viale Angelico 38 - 00195 Roma  
© 2025 Tutti i diritti riservati - All rights reserved

Andrea Cucchiarelli

# Tantissimo mare. Una discussione sul testo di Orazio, *carm.* 3, 24, 4

So much sea. A note on the text of Horace, *carm.* 3, 24, 4

La discussione affronta un passo molto controverso all'inizio del carme 3, 24 di Orazio, tentando una nuova soluzione in particolare per la questione testuale posta dal v. 4.

Parole chiave: Orazio; *Carmina*; Critica testuale

This note addresses a very controversial passage at the beginning of Horace, *carm.* 3.24, attempting a new solution in particular to the textual question posed by line 4.

Keywords: Horace; *Carmina*; Textual criticism.

Il carme 3, 24 cattura da subito l'attenzione del lettore aprendosi con un'immagine impressionante, ben chiara nel suo insieme, ma che le incerte condizioni del testo rendono problematica. Ne riporto i primi otto versi nell'edizione di F. Klingner, con le essenziali notazioni di apparato per il v. 4, desunte da S. Borzsák:

Intactis opulentior

thesauris Arabum et divitis Indiae

caementis licet occupes

terrenum omne tuis et mare publicum:

si figit adamantinos

5

summis verticibus dira Necessitas

clavos, non animum metu,

non mortis laqueis expedit caput.

4 terrenum] terrenum *Lachmann* (coll. *Porph.* ad v. 1); Tyrrenum *varie scriptum* A a γ B E L F R u δ p P  
publicum] publicum V U M R p P ponticum A a B γ apulicum E F δ p punicum *Paris* 8072